

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Title - Sujet PRODUITS FRAIS	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0113-11J113/A	Date 2012-05-09
Client Reference No. - N° de référence du client W0113-11J113	Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier TOR-1-34577 (033)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-033-5919	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2012-05-01	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-05-17	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Martin, Lesley	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2076 ()	Buyer Id - Id de l'acheteur tor033
FAX No. - N° de FAX (905) 615-2060	
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

La modification 001 vise à répondre aux questions d'offrants éventuels et à apporter des changements aux critères obligatoires et aux annexes B et D.

Questions et réponses

Q1. Pourriez-vous clarifier ce qu'est un « article prioritaire »?

R1. Les articles prioritaires sont des aliments de base que le MDN doit avoir à sa disposition pour exploiter/faire fonctionner ses cuisines. Ils incluent notamment le lait, les oeufs, les poitrines de poulet, les fruits et légumes frais, etc.

Q2. Pourriez-vous clarifier ce que vous entendez par « faible volume d'expédition »?

R2. Un faible volume d'expédition correspond à une commande, par le MDN, de biens en quantités moins élevées qu'en temps normal.

Modification

À 1.1.1 Critères techniques obligatoires

Supprimer : l'intégralité

Insérer :

1.1.1 Critères techniques obligatoires

Item #	Critères obligatoires
1	L'offrant doit avoir acquis au moins 7 ans d'expérience dans la chaîne d'approvisionnement en services de restauration collective au cours des 15 dernières années en fournissant des services similaires à ceux décrits dans l'annexe A – Énoncé des travaux. L'offrant doit fournir des documents décrivant son expérience
2	L'offrant doit avoir un registre de ventes annuelles d'une valeur minimale de 2 000 000 \$ au cours des cinq dernières années. L'offrant doit fournir des documents décrivant son registre de ventes annuelles.
3	L'offrant doit fournir des documents décrivant sa rotation de stock et les normes du système HACCP
4	L'offrant doit fournir des documents, sous la forme d'un plan détaillé, qui traitent de chacun des éléments suivants : a. lots de pleine caisse partiels; b. faible volume d'expédition; c. périodes de non-livraison en raison de congés; d. articles prioritaires.

À 1.2.1 Critères financiers obligatoires

Supprimer : l'intégralité

Insérer :

1.2.1 Critères financiers obligatoires

L'offrant doit remplir l'Annexe B - Base de paiement, en dollars canadiens, et la présenter avec son offre. Le prix doit être fourni pour chaque article.

Les soumissions seront évaluées en fonction des prix indiqués à l'annexe B - Base de paiement. Les prix indiqués à l'annexe B - Base de paiement, seront intégrés à l'annexe D - Évaluation financière, aux fins d'évaluation du prix.

Le prix utilisé dans l'évaluation sera le coût total évalué que l'on obtient comme suit :

Le coût total évalué est la somme du prix calculé ferme.

Le prix calculé ferme est le nombre estimatif d'unités multiplié par le prix ferme de l'unité

À 1.2.3 Format de l'emballage ou unité de mesure

Supprimer : l'intégralité

Insérer :

1.2.3 Format de l'emballage ou unité de mesure

Si un format n'est plus disponible, l'offrant est tenu de communiquer avec l'autorité contractante au plus tard sept (7) jours civils avant la date de clôture et de proposer un autre format.

Quand un changement au format de l'emballage ou de l'unité est proposé, il doit respecter le critère (a) ou (b) ou (c) :

- a. le changement proposé au format de l'emballage doit être nécessaire, car le format demandé à l'origine n'est pas offert par l'industrie;
- b. le nouveau format proposé doit correspondre au prochain format disponible le plus proche (soit un peu plus grand ou un peu moins grand) offert par l'industrie;
- c. l'écart doit être de moins de 15 % entre le format demandé à l'origine et l'autre format proposé.

Tout changement à l'emballage ou au format du produit doit être fait par l'autorité contractante au moyen d'une modification à la demande d'offre à commandes. L'offrant ne peut pas substituer un format pour un autre dans son offre s'il n'a pas été approuvé.

À ANNEX B - BASE DE PAIEMENT

Supprimer : l'intégralité

Insérer :

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT - Revision 1

Prix unitaires fermes en dollars canadiens incluant les droits de douane et la taxe d'accise, destination FAB. Le montant total de la taxe sur les produits et services (TPS) ou de la taxe de vente harmonisée (TVH) doit être indiqué séparément, le cas échéant.

A. Produits de l'inventaire standard

Les prix indiqués à l'Annexe B sont fermes pour une période d'un (1) mois suivant la date d'octroi de l'offre à commandes.

À l'expiration de la période de prix fermes indiquée ci-dessus, l'offrant peut mettre à jour/réviser ses prix afin de répondre aux conditions du marché. Une fois les nouveaux prix établis, ils sont fermes pour une durée de deux (2) semaines.

Toute demande relative à la mise à jour/révision des prix doit être transmise à l'autorité contractante aux fins d'examen et d'approbation.

Les mises à jour/révisions des prix doivent être transmises aux personnes suivantes: _____(insert at award), dans un document Word ou Excel de la suite Microsoft Office, en même temps qu'elles sont fournies à l'autorité contractante.

En raison du besoin constant de biens, les prix mis à jour/révisés peuvent être utilisés dans une commande subséquente du MDN avant d'avoir été approuvés par TPSGC; par conséquent, si l'autorité contractante n'approuve pas les nouveaux prix, ces derniers seront réduits avant le paiement des factures.

B. Commande spéciale

Le ou les produits commandés par le MDN qui ne figurent pas dans le tableau ci-dessus seront facturés conformément à la liste principale des prix de l'offrant, moins un rabais de ____%. L'offrant doit fournir sa liste de prix principale au moment de l'attribution de l'offre à commandes.

Les frais pour l'ensemble des commandes spéciales ne doivent pas dépasser 395000\$ (incluse la TPS/TVH).

Table 1: Produits de l'inventaire standard

#	Produit/description de l'article	Description de l'unité	Prix ferme de l'unité
FRUIT			
1	POMMES, GRANNY SMITH	1 x 100 ea	\$
2	BANANES - STADE 3 AU PLUS	1 x 18 kg	\$
3	RAISINS VERTS SANS PÉPINS	1 x 8 kg	\$
4	PAMPLEMOUSSES	1 x 48 ea	\$
5	ORANGES	1 X 113 ea	\$
6	POIRES	1 x 100 ea	\$
7	MELONS MIEL	1 x 8 ea	\$
8	CANTALOUPS	1 X 15 ea	\$
9	KIWIS	1 X 39 ea	\$
10	PRUNES, FRAÎCHES	1 x 150 ea	\$
11	FRAMBOISES, FRAÎCHES	12 x .5 pt	\$
12	FRAISES	1 x 12 pt	\$
13	CITRONS	1 X 140 ea	\$
14	BLEUETS, FRAIS	1 x 12 pt	\$
15	POMMES, GOLDEN DELICIOUS	1 x 113 ea	\$
16	POMMES, RED DELICIOUS	1 x 88 ea	\$
17	RAISINS ROUGES SANS PÉPINS	1 x 8 kg	\$
18	POMMES, ROYAL GALA	1 x 88 ea	\$
19	MÛRES, FRAÎCHES	1 x 12 pt	\$
20	POMMES, EMPIRE	1 x 120 ea	\$
21	MELON D'EAU SANS PÉPINS	1 x 2 ea	\$
22	CITROUILLE, FRAÎCHE	1 x 1	\$
23	ANANAS EN MORCEAUX, FRAIS	1 x 12 L	\$
24	ANANAS, DORÉ	1 x 6 ea	\$
25	DATES	1 x 10 kg	\$
26	QUARTIERS DE PAMPLEMOUSSE FRAIS	1 x 12 L	\$
27	SALADE DE FRUITS MIXTES FRAÎCHE	1 x 11.4 L	\$

28	CANTALOUPE EN MORCEAUX, FRAIS	1 x 12 L	\$
LÉGUMES			
29	POIS CASSÉS, JAUNES	3 X 3 kg	\$
30	POMMES DE TERRE PELÉES	1 x 10 kg	\$
31	MINI-POMMES DE TERRE, ROUGES	1 x 11.34 kg	\$
32	POMMES DE TERRE PARISIENNES	1 x 10 kg	\$
33	PATATES DOUCES	1 X 454 g	\$
34	POMMES DE TERRE	1 x 22.68 kg	\$
35	LAITUE, DÉCHIQUETÉE	1 x 2.3 kg	\$
36	TÊTE DE LAITUE, ICEBERG	1 x 24 ea	\$
37	LAITUE FRISÉE	1 X 24 ea	\$
38	LAITUE ROMAINE	1 X 24 ea	\$
39	CHAMPIGNONS, BOUTONS BLANCS	1 x 2.3 kg	\$
40	CHAMPIGNONS PORTOBELLO	1 x 1.4 kg	\$
41	OIGNONS JAUNES, GROS	1 x 22.68	\$
42	OIGNONS ROUGES	1 x 25 lbs	\$
43	PANAIS	1 X 10 LBS	\$
44	POIVRONS JAUNES	1 x 5 kg	\$
45	POIVRONS VERTS	1 x 11.34 kg	\$
46	POIVRONS ROUGES	1 x 5 kg	\$
47	TOMATES	1 x 11.4 kg	\$
48	NAVETS	1 x 22 kg	\$
49	COURGETTES VERTES	1 x 8.2 kg	\$
50	GERMES DE SOJA, FRAIS	1 x 4.54 kg	\$
51	CHOU VERT, COUPÉ FIN	4 x 2.27 kg	\$
52	CHOU ROUGE	1 x 22 kg	\$
53	CAROTTES	1 x 50 lb	\$
54	CHOU-FLEUR, FRAIS	1 x 12 ea	\$
55	CÉLERI, FRAIS	1 X 24 ea	\$
56	ÉPIS DE MAÏS	1 X 48 ea	\$
57	CONCOMBRES ANGLAIS	1 X 12 ea	\$
58	AUBERGINES	1 X 12 ea	\$
59	COURGETTES JAUNES	1 x 9.08 kg	\$
60	POIVRONS ORANGE	1 x 5 kg	\$
61	IGNAMES, GÉANTS	1 x 18 kg	\$
62	COURGE MUSQUÉE	1 x 18 kg	\$
63	ÉPINARDS, JEUNES FEUILLES, FRAIS	1 x 1.8 kg	\$
64	TOMATES CERISES	12 x 1 pt	\$
65	RADIS ROUGES	1 x 908 g	\$
66	CHOU FOURRAGER ROUGE	2 x 1.135 kg	\$
67	MINI-CAROTTES, FRAICHES	4 x 2.27 kg	\$
68	LAITUE ROMAINE, COUPÉE	6 x 908 g	\$
69	LAITUE, MÉLANGE PRINTANIER	1 x 1.4 kg	\$
70	LAITUE, ICEBERG, COUPÉE	4 x 2.27 kg	\$
71	BROCOLI, COURONNES	1 x 9.07 kg	\$
72	CAROTTES RÂPÉES	2 x 2.28 kg	\$

À Annexe D - ÉVALUATION FINANCIÈRE

Supprimer : l'intégralité

Insérer :

Annexe D ÉVALUATION FINANCIÈRE - Revision 1

Aux fins de l'évaluation, l'analyse du prix de la soumission sera fondée sur les prix fermes des unités indiqués à l'Annexe B - Base de paiement et les nombres estimatifs. Les quantités sont utilisées comme lignes directrices à des fins d'évaluation seulement et ne constituent aucunement une garantie d'utilisation.

Item	Produit/description de l'article	Description de l'unité	Nombre estimatif d'unités	Prix ferme de l'unité	Prix calculé ferme
FRUIT					
1	POMMES, GRANNY SMITH	1 x 100 ea	150	\$	\$
2	BANANES - STADE 3 AU PLUS	1 x 18 kg	300	\$	\$
3	RAISINS VERTS SANS PÉPINS	1 x 8 kg	200	\$	\$
4	PAMPLEMOUSSES	1 x 48 ea	150	\$	\$
5	ORANGES	1 X 113 ea	300	\$	\$
6	POIRES	1 x 100 ea	150	\$	\$
7	MELONS MIEL	1 x 8 ea	200	\$	\$
8	CANTALOUPS	1 X 15 ea	250	\$	\$
9	KIWIS	1 X 39 ea	200	\$	\$
10	PRUNES, FRAÎCHES	1 x 150 ea	150	\$	\$
11	FRAMBOISES, FRAÎCHES	12 x .5 pt	75	\$	\$
12	FRAISES	1 x 12 pt	125	\$	\$
13	CITRONS	1 X 140 ea	75	\$	\$
14	BLEUETS, FRAIS	1 x 12 pt	75	\$	\$
15	POMMES, GOLDEN DELICIOUS	1 x 113 ea	150	\$	\$
16	POMMES, RED DELICIOUS	1 x 88 ea	150	\$	\$
17	RAISINS ROUGES SANS PÉPINS	1 x 8 kg	200	\$	\$
18	POMMES, ROYAL GALA	1 x 88 ea	150	\$	\$
19	MÛRES, FRAÎCHES	1 x 12 pt	75	\$	\$
20	POMMES, EMPIRE	1 x 120 ea	150	\$	\$
21	MELON D'EAU SANS PÉPINS	1 x 2 ea	150	\$	\$
22	CITROUILLE, FRAÎCHE	1 x 1	40	\$	\$
23	ANANAS EN	1 x 12 L	300	\$	\$

	MORCEAUX, FRAIS				
24	ANANAS, DORÉ	1 x 6 ea	150	\$	\$
25	DATES	1 x 10 kg	36	\$	\$
26	QUARTIERS DE PAMPLEMOUSSE FRAIS	1 x 12 L	300	\$	\$
27	SALADE DE FRUITS MIXTES FRAÎCHE	1 x 11.4 L	300	\$	\$
28	CANTALOUPE EN MORCEAUX, FRAIS	1 x 12 L	300	\$	\$
LÉGUMES					
29	POIS CASSÉS, JAUNES	3 X 3 kg	15	\$	\$
30	POMMES DE TERRE PELÉES	1 x 10 kg	80	\$	\$
31	MINI-POMMES DE TERRE, ROUGES	1 x 11.34 kg	250	\$	\$
32	POMMES DE TERRE PARISIENNES	1 x 10 kg	50	\$	\$
33	PATATES DOUCES	1 X 454 g	136	\$	\$
34	POMMES DE TERRE	1 x 22.68 kg	350	\$	\$
35	LAITUE, DÉCHIQUETÉE	1 x 2.3 kg	75	\$	\$
36	TÊTE DE LAITUE, ICEBERG	1 x 24 ea	70	\$	\$
37	LAITUE FRISÉE	1 X 24 ea	70	\$	\$
38	LAITUE ROMAINE	1 X 24 ea	70	\$	\$
39	CHAMPIGNONS, BOUTONS BLANCS	1 x 2.3 kg	750	\$	\$
40	CHAMPIGNONS PORTOBELLO	1 x 1.4 kg	250	\$	\$
41	OIGNONS JAUNES, GROS	1 x 22.68	500	\$	\$
42	OIGNONS ROUGES	1 x 25 lbs	250	\$	\$
43	PANAIS	1 X 10 LBS	54	\$	\$
44	POIVRONS JAUNES	1 x 5 kg	600	\$	\$
45	POIVRONS VERTS	1 x 11.34 kg	600	\$	\$
46	POIVRONS ROUGES	1 x 5 kg	600	\$	\$
47	TOMATES	1 x 11.4 kg	1,000	\$	\$
48	NAVETS	1 x 22 kg	75	\$	\$
49	COURGETTES VERTES	1 x 8.2 kg	500	\$	\$
50	GERMES DE SOJA, FRAIS	1 x 4.54 kg	150	\$	\$
51	CHOU VERT, COUPÉ FIN	4 x 2.27 kg	450	\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0113-11J113/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

tor033

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0113-11J113

File No. - N° du dossier

TOR-1-34577

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

52	CHOU ROUGE	1 x 22 kg	60	\$	\$
53	CAROTTES	1 x 50 lb	500	\$	\$
54	CHOU-FLEUR, FRAIS	1 x 12 ea	500	\$	\$
55	CÉLERI, FRAIS	1 X 24 ea	120	\$	\$
56	ÉPIS DE MAÏS	1 X 48 ea		\$	\$
57	CONCOMBRES ANGLAIS	1 X 12 ea	1,000	\$	\$
58	AUBERGINES	1 X 12 ea	40	\$	\$
59	COURGETTES JAUNES	1 x 9.08 kg	250	\$	\$
60	POIVRONS ORANGE	1 x 5 kg	600	\$	\$
61	IGNAMES, GÉANTS	1 x 18 kg	100	\$	\$
62	COURGE MUSQUÉE	1 x 18 kg	60	\$	\$
63	ÉPINARDS, JEUNES FEUILLES, FRAIS	1 x 1.8 kg	800	\$	\$
64	TOMATES CERISES	12 x 1 pt	150	\$	\$
65	RADIS ROUGES	1 x 908 g	150	\$	\$
66	CHOU FOURRAGER ROUGE	2 x 1.135 kg	80	\$	\$
67	MINI-CAROTTES, FRAICHES	4 x 2.27 kg	250	\$	\$
68	LAITUE ROMAINE, COUPÉE	6 x 908 g	750	\$	\$
69	LAITUE, MÉLANGE PRINTANIER	1 x 1.4 kg	750	\$	\$
70	LAITUE, ICEBERG, COUPÉE	4 x 2.27 kg	600	\$	\$
71	BROCOLI, COURONNES	1 x 9.07 kg	600	\$	\$
72	CAROTTES RÂPÉES	2 x 2.28 kg	10	\$	\$

Coût total évalué _____ \$